

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.1 Практикум по культуре речевого общения 2-го языка»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2023

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.В.1 Практикум по культуре речевого общения 2-го языка» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

наименование кафедры

протокол № 7 от " 14 " 02 2023 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

наименование кафедры

подпись

И.Ю. Моисеева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность

подпись

Е.В. Головина

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика

код наименование

личная подпись

И.Ю. Моисеева

расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы

личная подпись

И.Ю. Моисеева

расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов

личная подпись

Н.Н. Бигалиева

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапук

расшифровка подписи

№ регистрации

© Головина Е.В., 2023

© ОГУ, 2023

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования второго иностранного языка, а также умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства изучаемого иностранного языка.

Достижение названных целей предполагает решение следующих **задач**: развитие умений иноязычного общения, формирования и совершенствование языковых навыков, владение основными дискурсивными способами, необходимыми для эффективного общения в различных сферах, а также в профессиональной переводческой деятельности.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.10 Лингводидактика и лингвистическое образование, Б1.Д.В.5 Практика перевода и межкультурная коммуникация (второй иностранный язык)*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.9 Современные проблемы науки и образования*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5-В-1 Знает сущность, разнообразие и особенности различных культур, их соотношение и взаимосвязь УК-5-В-2 Умеет поддерживать взаимопонимание между представителями различных культур и имеет навыки общения в мире культурного многообразия	Знать: особенности различных культур в процессе межкультурного взаимодействия. Уметь: поддерживать взаимопонимание между представителями различных культур. Владеть: навыками общения в мире культурного многообразия.
ПК*-1 Владеет навыками порождения и восприятия устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке с учетом функциональной дифференциации языка и культуры речи	ПК*-1-В-1 Способен прогнозировать коммуникативную ситуацию, осуществлять выбор языковых средств, относящихся к нейтральному и неофициальному регистрам общения и порождать корректные высказывания на иностранном языке в соответствии с нормами культуры речи ПК*-1-В-2 Корректно осуществляет перевод письменных текстов с сохранением семантической информации, а также стилистической и культурной	Знать: языковые средства, относящиеся к нейтральному и неофициальному регистрам общения. Уметь: работать с устными и письменными текстами на иностранном языке с учетом функциональной дифференциации языка и культуры речи. Владеть: навыками работы с текстами

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	коннотации языковых средств изучаемого иностранного языка ПК*-1-B-3 Способен к адекватному восприятию и интерпретации бытовой, социокультурной и культурно-исторической информации в звучащей речи на изучаемом иностранном языке	различных жанров.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	2 семестр	всего
Общая трудоёмкость	144	144
Контактная работа:	17,25	17,25
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Консультации	1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям)	126,75	126,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Семья. Учеба, студенческая жизнь	34		4		30
2	Город и его достопримечательности. Путешествия	34		4		30
3	Национальная кухня	34		4		30
4	Искусство	42		4		38
	Итого:	144		16		128
	Всего:	144		16		128

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1 Семья, родственные связи, семейные традиции. Обязанности в семье. Роль женщины в современном мире. Роль иностранного языка в современном обществе. Жизнь, учёба и отдых студентов во Франции и России. Национальные праздники России и Франции.

№ 2 Город как туристический и культурный центр. Памятники архитектуры, достопримечательности, музеи, общественные места. Виды транспортных средств. Каникулы, туризм, путешествие на поезде, на самолете, на корабле, на машине. Гостиница. Городской транспорт, уличное движение. Проблемы больших и малых городов.

№ 3 Продукты питания, блюда, рецепты национальной кухни. Правила поведения в ресторане. Покупки в продуктовом магазине. Способы оплаты. Здоровый образ жизни.

№ 4 Кино и кинофестивали. Театр. Музыка. Музеи и выставки. Книги и литература.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Семья. Учеба, студенческая жизнь	4
3-4	2	Город и его достопримечательности. Путешествия	4
5-6	3	Национальная кухня	4
7-8	4	Искусство	4
		Итого:	16

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Агаркова, О. А. Национальные традиции французской культуры [Текст] : учебное пособие для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.68 Лингвистика / О. А. Агаркова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : Университет, 2013. - 112 с. : табл. - Библиогр.: с. 84-86. - Прил.: с. 87-111. - ISBN 978-5-4417-0222-5.

2. Иванченко, А. И. Практикум по французскому языку [Текст] : сборник упражнений по устной речи для начинающих / А. И. Иванченко.- 2-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург : Перспектива, 2020. - 304 с. : ил. - (Изучаем иностранные языки) - ISBN 978-5-6043828-1-3.

3. Bie, Natalie Vocabulaire pour adolescents. Niveau débutant+ Livret de corrigés [Комплект] : 250 exercices / Natalie Bie, Philippe Santinan. - Paris : Cle international, 2007. - 166 p. : ill. + 1 Livret de corrigés. - Текст фр. - ISBN 978-209-033527-9.

5.2 Дополнительная литература

1. Мосиенко, Л. В. Plaisir de lire [Текст] : cinema, theatre, musique, litterature, arts: учебное пособие / Л. В. Мосиенко; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : Константа, 2006, 2014. - 113 с. - Библиогр.: с. 105. - Прил.: с. 106-112.

2. Попова, И. Н. Французский язык = Manuel de Francais [Текст] : учеб. для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук.- 13-е изд., стер. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005. - 576 с.

5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания: журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2022.

5.4 Интернет-ресурсы

1. www.podcastfrancaisfacile.fr — обучающий сайт, содержащий грамматические упражнения, диалоги для аудирования, страноведческие тексты, стихотворения французских поэтов.

2. <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.

3. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу, французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спортивные трансляции, музыку.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. www.gumfak.ru – электронная гуманитарная библиотека. Библиотека содержит учебники, словари, хрестоматии и учебные пособия по гуманитарным направлениям.
2. Artefakt.lib.ru - учебники и справочники, книги для чтения на русском и иностранных языках.
3. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: `\\fileserver1\GarantClient\garant.exe`
4. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: `\\fileserver1\CONSULT\cons.exe`

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации имеются учебные аудитории.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.